



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.12.1995
KOM(95)721 endelig udg.

95/0119 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

OM HUMANITÆR BISTAND

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

BEGRUNDELSE

- Kommissionen forelagde den 31. maj 1995 Rådet og Europa-Parlamentet et forslag til forordning om humanitær bistand¹, hvis formål er at fastlægge omfanget af den humanitære indsats, reglerne for koordination og betingelserne for samarbejde mellem Fællesskabet, medlemsstaterne, de internationale organisationer og de ikke-statslige organisationer.
- Forslaget til Rådets forordning om humanitær bistand er baseret på artikel 130 W i traktaten og fremlagt ved anvendelse af samarbejdsproceduren (artikel 189 C i traktaten).
- I overensstemmelse med denne samarbejdsprocedure afgav Europa-Parlamentet den 30. november 1995 sin udtalelse ved første behandling² og fremsatte i alt 23 ændringsforslag. Kommissionen fremsætter i henhold til artikel 189 A, stk. 2, i traktaten et ændret forslag med de ændringer, som den har godtaget.
- En række af disse ændringer er formelle. Andre omfatter substantielle ændringer. Disse ændringer følger som hovedregel følgende principper:
 - ikke-diskrimination over for underprivilegerede grupper
 - betoning af idéen om sammenhæng mellem kortsigtede genopretningsaktioner og langsigtede udviklingsmål
 - udbygning af koordinationen og samordningen med de humanitære beslutningstagere, de ikke-statslige organisationer og de internationale organisationer
 - anerkendelse af, at initiativet til iværksættelse af humanitære foranstaltninger kan tages af en medlemsstat eller et modtagerland på lige fod med de internationale eller de ikke-statslige organisationer
 - klarlæggelse af objektive kriterier og en række elementer, som kan tages i betragtning ved fastlæggelsen af, hvilke NGO'er der kan få del i finansieringen i henhold til denne forordning

¹ KOM(95) 201 endelig udg.

² EP 213.938/endelig udg.

- behandling af spørgsmålet om koordination i én artikel ved tillige deri at indsætte koordination med de internationale organisationer, der indgår i FN-systemet
- præcisering af begrebet samlede humanitære bistandsplaner
- fremsendelse af evalueringsrapporterne til budgetmyndigheden.
- Kommissionen har fuldt ud accepteret de følgende ændringer: nr. 4, 5, 6 (anden del), 8, 10, 11 (første del), 12 (første, anden og fjerde del), 15 , 17 , 18 (andel og tredje del), 19, 20 og 23.
- Kommissionen har accepteret grundlaget for de følgende ændringer, som dog præsenteres på en anden måde: nr. 1, 6 (første del), 7, 9, 12 (tredje del), 13, 14 og 18 (første del).
- Endelig har Kommissionen ikke accepteret de følgende ændringer: nr. 2, 3, 12 (femte og sjette del), 16, 18 (sidste del), 21 og 22 enten fordi de besværliggør ordlyden i betragtning af, at de i substancen allerede er en del af forslaget, eller fordi de ikke hører hjemme i en Rådsforordning.

FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING OM HUMANITÆR BISTAND (KOM(95) 201 endelig udg.)	<u>ÆNDR</u>ET FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING OM HUMANITÆR BISTAND (i henhold til Europa-Parlamentets udtalelse efter første behandling)
RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR - under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 W, under henvisning til forslag fra Kommissionen³, i samarbejde med Europa-Parlamentet⁴, og ud fra følgende betragtninger: Befolkninger, der er ofre for naturkatastrofer, begivenheder som krige og konflikter, ekstreme fattigdomssituationer eller andre tilsvarende ekstraordinære situationer har ret til at modtage international humanitær bistand, hvis det viser sig, at de ikke kan hjælpes effektivt af deres egne myndigheder;	Uændret
	<u>Ny betragtning</u> <u>Det Europæiske Fællesskab har i forbindelse med sin humanitære bistandspolitik pligt til at opstille og sammen med sine operative partnere og medlemsstaterne gennemgå en humanitær strategi for de områder, der er ramt af natur- eller menneskeskabte katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer;</u>

3

4

foranstaltningerne til beskyttelse af ofre for konflikter eller andre tilsvarende ekstraordinære situationer henhører under folkerettens humanitære del og bør derfor optages i den humanitære indsats;	Uændret
den humanitære bistand omfatter ikke alene gennemførelse af øjeblikkelige hjælpeaktioner for at redde og beskytte menneskeliv i katastrofesituationer eller umiddelbart derefter, men også gennemførelse af alle foranstaltninger, hvis sigte er at fremme eller muliggøre fri adgang til ofrene og fri formidling af denne bistand;	Uændret
den humanitære bistand kan være en forhåndsbetingelse for udviklings- eller genopbygningsforanstaltninger og skal derfor dække hele den periode, hvor krisesituationen eller dens følger består, og kan i denne sammenhæng omfatte kortsigtede genopretningstiltag med det formål at fremme bistandens formidling til bestemmelsesstedet, forhindre en forværring af krisens virkninger og begynde at bistå de ramte befolkninger med på ny at opnå en minimal selvforsyning;	Uændret
der bør navnlig gøres en indsats på området katastrofeberedskab med det formål at sikre en forebyggelse af risici for katastrofer og i den forbindelse at indføre et egnet varslings- og interventionssystem;	Uændret

der bør derfor sikres øget effektivitet og sammenhæng i fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om beredskab og intervention med henblik på at imødekomme de behov, som naturkatastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer skaber;	der bør derfor sikres øget effektivitet og sammenhæng i fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om beredskab og intervention med henblik på at imødekomme de behov, som natur- eller -menneskeskabte katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer skaber ;
den humanitære bistand, som alene har til formål at forebygge og lindre menneskelig lidelse, må ikke indebære forskelsbehandling af ofre som følge af racemæssige, religiøse, nationale eller politiske forhold og må ikke baseres på eller betinges af politiske overvejelser;	den humanitære bistand, som alene har til formål at forebygge og lindre menneskelig lidelse, må ikke indebære forskelsbehandling af ofre som følge af race, <u>køn, alder, fysisk tilstand</u> , religion, nationalitet eller politiske forhold og må ikke baseres på eller betinges af politiske overvejelser;
beslutningerne om humanitær bistand må ikke være partiske, men skal udelukkende baseres på ofrenes behov og interesser;	Uændret
en snæver koordination mellem medlemsstaterne og Kommissionen både med hensyn til beslutningstagningen og arbejdet på stedet er grundlaget for en effektiv humanitær indsats fra Det Europæiske Fællesskabs side;	Uændret
	<u>Ny betragtning</u> <u>der bør finde en snæver dialog sted med Europa-parlamentet;</u>
som led i sit bidrag til en effektiv humanitær bistand på internationalt plan skal Det Europæiske Fællesskab bestræbe sig på at samarbejde og koordinere sin indsats med tredjelande;	Uændret
desuden bør der i samme øjemed fastsættes kriterier for samarbejdet med de ikke-statslige organisationer, institutionerne og de internationale organisationer, der er specialiseret i at yde humanitær bistand;	Uændret

det bør sikres, at de ikke-statslige organisationers og de øvrige humanitære institutioners uafhængighed og upartiskhed opretholdes, respekteres og fremmes i forbindelse med ydelsen af den humanitære bistand;	Uændret
på det humanitære område bør samarbejdet mellem ikke-statslige organisationer i medlemsstaterne og i andre industrilande og tilsvarende organisationer i de berørte tredjelande nyde fremme;	Uændret
som følge af den humanitære bistands særlige karakter bør der fastsættes fleksible, gennemsigtige og hurtige procedurer for beslutningstagningen vedrørende finansiering af humanitære foranstaltninger og projekter; det bestemmes i denne sammenhæng, at Kommissionen i visse tilfælde skal bistå i beslutningstagningen af et rådgivende udvalg;	Uændret
der bør fastsættes bestemmelser om gennemførelsen og forvaltningen af Det Europæiske Fællesskabs humanitære bistand på grundlag af bevillinger på det almindelige budget, idet de nødhjælpsforanstaltninger, der er fastsat i Lomé IV-konventionen, fortsat følger de i nævnte konvention fastsatte procedurer og bestemmelser -	Uændret

KAPITEL 1

Mål og generelle retningslinjer for den humanitære bistand

Artikel 1

Som led i sin humanitære indsats træffer Fællesskabet i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af nedenstående situationer, ikke-diskriminerende bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger til fordel for befolkningerne, navnlig de mest udsatte, i tredjelande, der er ofre for naturkatastrofer eller menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer.

I denne sammenhæng træffer Fællesskabet tillige beredskabsforanstaltninger og foranstaltninger til forebyggelse af katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer.

Artikel 1

Fællesskabets humanitære bistand omfatter, bl.a. når de lokale myndigheder ikke er i stand til eller uvillige til at sikre befolkningernes overlevelse og beskyttelse, i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af nedenstående situationer, ikke-diskriminerende bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger til fordel for befolkningerne, navnlig de mest udsatte, i tredjelande, der er ofre for naturkatastrofer eller menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer.

Denne bistand omfatter tillige beredskabsforanstaltninger og foranstaltninger til forebyggelse af katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer.

<u>Artikel 2</u> Den i artikel 1 omhandlede humanitære bistand tager især sigte på: a) at beskytte og bevare liv i katastrofesituationer og umiddelbart derefter samt i forbindelse med naturkatastrofer, der fører til tab af menneskeliv, fysiske, psykologiske og sjælelige lidelser samt omfattende materielle ødelæggelser b) ved hjælp af punktvisse foranstaltninger eller samlede planer at yde fornøden bistand og nødhjælp til befolkninger, som er ramt af længerevarende kriser som følge af navnlig konflikter eller krige, der har haft de samme virkninger som de i litra a) beskrevne, bl.a. hvis det viser sig, at disse befolkninger ikke kan hjælpes af deres egne myndigheder, eller at der ikke er nogen myndigheder overhovedet c) at træffe enhver foranstaltning, der tager sigte på at fremme eller muliggøre fri adgang til støttemodtagerne og fri formidling af bistanden	<u>Artikel 2</u> Uændret Uændret Uændret Uændret
--	---

d) at udføre kortsigtede genopretnings- og genopbygningsarbejder for at fremme bistandens formidling, forhindre en forværring af krisens virkninger og begynde at bistå de ramte befolkninger med på ny at opnå en minimal selvforsyning e) at afbøde virkningerne af befolkningsflytninger (flygtninge, internt fordrevne og repatrierede) efter natur- eller menneskeskabte katastrofer og at gennemføre repatrieringsaktioner og yde bistand til genbosættelse i hjemlandet f) at indføre et beredskab over for risici for katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer og at indføre et egnet hurtigtvirkende varslings- og interventionssystem g) at træffe beskyttelsesforanstaltninger til fordel for ofrene for konflikter eller tilsvarende ekstraordinære situationer.	d) at udføre kortsigtede genopretnings- og genopbygningsarbejder, <u>om muligt under hensyn til de langsigtede udviklingsmål</u>, for at fremme bistandens formidling, forhindre en forværring af krisens virkninger og begynde at bistå de ramte befolkninger med på ny at opnå en minimal selvforsyning e) at afbøde virkningerne af befolkningsflytninger (flygtninge, internt fordrevne <u>i det pågældende land</u> og repatrierede) efter natur- eller menneskeskabte katastrofer og at gennemføre repatrieringsaktioner og yde bistand til genbosættelse i hjemlandet, <u>når betingelserne herfor i gældende internationale konventioner er opfyldt</u> f) at indføre et beredskab over for <u>og bidrage til at forhindre</u> risici for katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer og at indføre et egnet hurtigtvirkende varslings- og interventions-system g) at træffe beskyttelsesforanstaltninger til fordel for ofrene for konflikter eller tilsvarende ekstraordinære situationer <u>i overensstemmelse med gældende internationale konventioner.</u>
--	--

Artikel 3

Den i denne forordning omhandlede bistand fra Fællesskabet kan anvendes til finansiering af køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af de humanitære foranstaltninger, udgifter til udenlandsk eller lokalt personale, som deltager i disse foranstaltninger, oplagring, transport, logistisk støtte og uddeling af nødforsyninger samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme eller muliggøre fri adgang til bistandsmodtagerne.

Den kan også anvendes til finansiering af enhver anden udgift med direkte tilknytning til gennemførelsen af de humanitære foranstaltninger, herunder udgifter til foranstaltninger, der kan øge bistandens synlighed.

Artikel 3

Den i denne forordning omhandlede bistand fra Fællesskabet kan anvendes til finansiering af køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af de humanitære foranstaltninger, herunder bygning af boliger eller læskure til de berørte befolkningsgrupper, udgifter til udenlandsk eller lokalt personale, som deltager i disse foranstaltninger, oplagring, international eller national transport, logistisk støtte og uddeling af nødforsyninger samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme eller muliggøre fri adgang til bistandsmodtagerne.

Den kan også anvendes til finansiering af enhver anden udgift med direkte tilknytning til gennemførelsen af de humanitære foranstaltninger.

<u>Artikel 4</u> Denne bistand kan desuden anvendes til finansiering af: - forberedende feasibility-, overvågnings- og evalueringsundersøgelser vedrørende de humanitære foranstaltninger - uddannelsestiltag og undersøgelser af generel karakter vedrørende den humanitære indsats - foranstaltninger til udbygning af koordinationen med medlemsstaterne, donorlande uden for EU, internationale humanitære organisationer og institutioner og ikke-statslige organisationer - faglige bistandsaktioner, der er nødvendige for iværksættelsen af humanitære projekter, herunder udveksling af teknisk viden og erfaringer mellem europæiske humanitære organisationer og institutioner indbyrdes eller mellem disse og tilsvarende organer i tredjelande	<u>Artikel 4</u> Denne bistand kan desuden anvendes til finansiering af: - forberedende feasibility-<u>undersøgelser vedrørende humanitære aktioner og evaluering af humanitære projekter og planer</u> - <u>opfølgningsaktioner i forbindelse med humanitære projekter og planer</u> Uændret - foranstaltninger til udbygning af <u>Kommissionens</u> koordination med medlemsstaterne, donorlande uden for EU, internationale humanitære organisationer og institutioner og ikke-statslige organisationer - faglige bistandsaktioner, der er nødvendige for iværksættelsen af humanitære projekter, herunder udveksling af teknisk viden og erfaringer mellem europæiske humanitære organisationer og institutioner indbyrdes eller mellem disse og tilsvarende organer i tredjelande - <u>aktioner til forbedring af samordningen og koordinationen mellem Det Europæiske Fællesskab, dets operative partnere og disses repræsentative organisationer</u>
--	--

- bevidstgørelses- og oplysningsvirksomhed over for den europæiske offentlighed og offentligheden i tredjelande for at øge kendskabet til den humanitære problematik.	Uændret - <u>udgifter til synliggørelse af de humanitære aktioner.</u>
<u>Artikel 5</u> Fællesskabsfinansieringen i henhold til denne forordning har form af gavebistand.	<u>Artikel 5</u> Uændret

<u>KAPITEL II</u> Gennemførelsesbestemmelser vedrørende den humanitære bistand	
<u>Artikel 6</u> De humanitære bistandsaktioner, der finansieres af Fællesskabet, kan gennemføres på begæring af institutioner og internationale eller ikke-statslige organisationer eller på Kommissionens initiativ.	<u>Artikel 6</u> De humanitære bistandsaktioner, der finansieres af Fællesskabet, kan gennemføres på begæring af institutioner, internationale eller ikke-statslige organisationer, <u>en medlemsstat eller modtagerlandet</u> eller på Kommissionens initiativ.

<u>Artikel 7</u> 1. De humanitære partnere, der kan nyde godt af en finansiering i henhold til denne forordning, er de ikke-statslige organisationer, der opfylder følgende betingelser: a) de skal i deres hjemland have retligt anerkendt status af autonome ikke-udbyttegivende organisationer b) de skal have hovedsæde i en af Fællesskabets medlemsstater eller undtagelsesvis i et tredjeland. 2. Ved fastlæggelsen af, om en NGO kan have adgang til fællesskabsfinansiering, tages der hensyn til følgende elementer: a) dens formåen på området administrativ og finansiell forvaltning	<u>Artikel 7</u> 1. <u>De ikke-statslige organisationer, der kan nyde godt af en fællesskabsfinansiering til gennemførelse af aktioner i henhold til denne forordning, skal opfylde følgende kriterier:</u> a) <u>de skal være oprettet i en af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater som autonome ikke-udbyttegivende organisationer i henhold til gældende lovgivning i denne stat</u> b) <u>de skal have hovedsæde i en af Fællesskabets medlemsstater eller i modtagerlandet for Fællesskabets bistand, og det nævnte hovedsæde skal være effektivt centrum for alle afgørelser om de aktioner, der finansieres i henhold til denne forordning. Undtagelsesvis kan hovedsædet være beliggende i et andet tredjeland.</u> Uændret Uændret
---	---

b)	dens tekniske og logistiske formåen i lyset af den påtænkte foranstaltning	Uændret
c)	dens erfaringer med humanitær bistand	c) dens erfaringer med humanitær bistand
d)	resultaterne af de foranstaltninger, der er gennemført af den pågældende NGO, bl.a. med fællesskabsfinansiering	d) resultaterne af de <u>hidtidige</u> foranstaltninger, der er gennemført af den pågældende NGO, bl.a. med fællesskabsfinansiering
e)	dens villighed til om fornødent at deltage i det koordinationssystem, der tages i anvendelse i forbindelse med en humanitær aktion	e) dens villighed til om fornødent at deltage i det koordinationssystem, der <u>indføres</u> i forbindelse med en humanitær aktion
f)	dens formåen på området udbygning af samarbejdet med de humanitære organer i de berørte tredjelande	f) dens formåen og <u>disponibilitet</u> på området udbygning af samarbejdet med de humanitære organer og <u>basissamfundene</u> i de berørte tredjelande
g)	dens indgåelse med Fællesskabet af rammekontrakten for partnerskab på det humanitære område.	Udgår
		g) <u>dens uafhængighed og upartiskhed ved gennemførelsen af den humanitære bistand</u>
		h) <u>i påkommende tilfælde dens erfaringer i det pågældende land med den relevante humanitære aktion.</u>

<u>Artikel 8</u> Fællesskabet kan desuden finansiere humanitære foranstaltninger, som træffes af institutioner og internationale organisationer, bl.a. sådanne, som har indgået rammekontrakten for partnerskab på det humanitære område med Fællesskabet.	<u>Artikel 8</u> Fællesskabet kan desuden finansiere humanitære foranstaltninger, som træffes af institutioner og internationale organisationer.
<u>Artikel 9</u> Fællesskabet kan ligeledes finansiere humanitære foranstaltninger, som træffes af Europa-Kommissionen eller humanitære institutioner i medlemsstaterne. I dette øjemed kan Kommissionen i overensstemmelse med gældende finansielle bestemmelser forvalte midler, som medlemsstaterne stiller til dens rådighed i henhold til forvaltningsbestemmelser, som Kommissionen og den pågældende medlemsstat i forvejen er nået til enighed om.	<u>Artikel 9</u> 9.1 Fællesskabet kan ligeledes, <u>hvis det er hensigtsmæssigt</u>, finansiere humanitære foranstaltninger, som træffes af Europa-Kommissionen eller <u>specialiserede institutioner</u> i medlemsstaterne. 9.2 Kommissionen kan i overensstemmelse med gældende finansielle bestemmelser forvalte midler, som medlemsstaterne stiller til dens rådighed i henhold til forvaltningsbestemmelser, som Kommissionen og den pågældende medlemsstat i forvejen er nået til enighed om.
<u>Artikel 10</u> Som led i sin humanitære aktion bestræber Det Europæiske Fællesskab sig på at udbygge samarbejdet med tredjelande.	<u>Indsat i artikel 12 (ex artikel 13) som nyt stykke: 12.3.</u>

<u>Artikel 11</u> 1. Forvaltnings- og gennemførelsesbestemmelserne vedrørende de i denne forordning omhandlede foranstaltninger fastsættes af Kommissionen. 2. Bistanden ydes kun til de i artikel 7, 8 og 9 omhandlede organisationer, hvis de forpligter sig til at overholde de fordelings- og gennemførelsesbetingelser, som Kommissionen meddeler dem.	<u>Artikel 10</u> Uændret 2. Bistanden ydes kun til de i artikel 7, 8 og 9 omhandlede organisationer <u>og institutioner</u>, hvis de forpligter sig til at overholde de fordelings- og gennemførelsesbetingelser, som Kommissionen meddeler dem.
<u>Artikel 12</u> Enhver finansieringskontrakt, som indgås i henhold til denne forordning, indeholder bl.a. en bestemmelse om, at Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på stedet og i de humanitære partners hovedsæde efter de sædvanemæssige regler, som Kommissionen fastsætter inden for rammerne af de gældende bestemmelser, navnlig bestemmelserne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.	<u>Artikel 11</u> Uændret

Artikel 13

1. For at sikre og udbygge effektiviteten og sammenhængen i fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om humanitær bistand træffer Kommissionen alle nødvendige foranstaltninger til sikring af en snæver koordination mellem medlemsstaterne og Kommissionen både på beslutningsplan og på stedet.
2. I dette øjemed yder medlemsstaterne den al fornøden bistand og meddeler den bl.a. al nyttig information.

Artikel 12

1. For at sikre og udbygge effektiviteten og sammenhængen i fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om humanitær bistand kan Kommissionen tage ethvert nyttigt initiativ, der kan fremme en snæver koordination mellem dens og medlemsstaternes aktiviteter både på beslutningsplan og på stedet. I dette øjemed benytter medlemsstaterne og Kommissionen et gensidigt informationssystem.
2. Kommissionen sørger for, at alle humanitære foranstaltninger, der er finansieret af Fællesskabet, er koordineret med dem, der gennemføres af internationale organisationer og institutioner, navnlig dem, der indgår i FN-systemet.
3. Kommissionen bestræber sig på at udvikle samarbejdet mellem Fællesskabet og donorlandene uden for EU på området humanitær bistand.

KAPITEL III

Procedurer for gennemførelse af humanitære foranstaltninger

Artikel 14

1. Det pålægges Kommissionen at undersøge, vedtage og forvalte de i denne forordning omhandlede foranstaltninger ved anvendelse af budgetprocedurerne og andre gældende procedurer, bl.a. procedurene i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers budget.
2. Beslutningerne om gennemførelse af samlede humanitære bistandsplaner træffes efter proceduren i artikel 15.

Artikel 13

1. Det pålægges Kommissionen at undersøge, vedtage, forvalte opfølge og evaluere de i denne forordning omhandlede foranstaltninger ved anvendelse af budgetprocedurerne og andre gældende procedurer, bl.a. procedurene i Fællesskabets finansforordning.
2. Beslutningerne om gennemførelse af samlede humanitære bistandsplaner, der skal sikre en sammenhængende ramme for aktioner i et land eller en region, hvor den humanitære krise er langvarig, træffes efter proceduren i artikel 14.

<u>Artikel 15</u> 1. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt "udvalget", der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand. 2. For så vidt angår beslutningerne om de i artikel 14, stk. 2, omhandlede foranstaltninger, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse. 3. En gang om året foretages der på grundlag af en redegørelse fra Kommissionens repræsentant en udveksling af synspunkter om de almindelige retningslinjer for den humanitære indsats, der skal gøres i det følgende år.	<u>Artikel 14</u> Uændret
--	---

I denne sammenhæng undersøger Kommissionen og medlemsstaterne prioriteringen inden for rammerne af Fællesskabets humanitære indsats, den overordnede problematik vedrørende koordinationen af fællesskabsforanstaltningerne og de nationale foranstaltninger på området humanitær bistand og alle generelle eller specifikke spørgsmål med tilknytning til Fællesskabets bistand på dette område. 4. Kommissionen underretter udvalget om de godkendte humanitære foranstaltninger og projekter med angivelse af beløb, art, modtagerland og partner, som det er pålagt at gennemføre foranstaltningen eller projektet.	Uændret
<u>Artikel 16</u> Kommissionen foretager med jævne mellemrum evalueringer af de humanitære bistandsforanstaltninger, som finansieres af Fællesskabet, for at skaffe klarhed over, om målene for disse foranstaltninger er nået, og for at fastsætte retningslinjer med henblik på at forbedre de fremtidige foranstaltningers effektivitet. Evalueringsrapporterne tilstilles udvalget.	<u>Artikel 15</u> Kommissionen foretager med jævne mellemrum evalueringer af de humanitære bistandsforanstaltninger, som finansieres af Fællesskabet, for at skaffe klarhed over, om målene for disse foranstaltninger er nået, og for at fastsætte retningslinjer med henblik på at forbedre de fremtidige foranstaltningers effektivitet. Evalueringsrapporterne tilstilles udvalget <u>og budgetmyndigheden.</u>

<u>Artikel 17</u> Efter hvert regnskabsår forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en årsberetning om de foranstaltninger, der er truffet i regnskabsårets løb.	<u>Artikel 16</u> Uændret
<u>Artikel 18</u> Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i <i>De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>. Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.	<u>Artikel 17</u> Uændret

ISSN 0254-1459

KOM(95) 721 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

II

Katalognummer : CB-CO-95-752-DA-C

ISBN 92-77-98423-6

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg